FICHES TECHNIQUES

GUIDE DE CONVERSION AU SYSTÈME MÉTRIQUE SI*

UNITÉS DE BASE

DESCRIPTION	UNITÉ	SYMBOLE
longueur	mètre	m
masse	kilogramme	kg
force	newton	N
liquide	litre	L
température	Celsius	°C
pression	kilopascal	kPa
couple de serrage	newton•mètre	N•m
vitesse	kilomètre par heure	km/h

PRÉFIXES

PRÉFIXE	SYMBOLE	SIGNIFICATION	VALEUR
kilo	k	mille	1 000
centi	c	un centième	0.01
milli	m	un millième	0.001
micro	µ	un millionième	0.000001

FACTEURS DE CONVERSION

POUR CONVERTIR	EN †	MULTIPLIER PAR
po	mm	25.4
po	cm	2.54
po^2	cm^2	6.45
po^3	cm^3	16.39
pi	m	0.3
oz	g	28.35
lb	kg	0.45
lbf	N	4.4
lbf•**po**	N•m	0.11
lbf•pi	N•m	1.36
lbf•pi	lbf•**po**	12
PSI (lbf/po^2)	kPa	6.89
oz imp.	oz É.-U.	0.96
oz imp.	mL	28.41
gal imp.	gal É.-U.	1.2
gal imp.	L	4.55
oz É.-U.	mL	29.57
gal É.-U.	L	3.79
MPH	km/h	1.61
Fahrenheit	Celsius	(°F - 32) ÷ 1.8
Celsius	Fahrenheit	(°C × 1.8) + 32

* Le système international d'unités a pour abréviation SI dans toutes les langues.

† Pour inverser les conversions, diviser par le facteur donné. Par exemple, pour convertir les **millimètres** en **pouces**, diviser par 25.4.

REMARQUE: Les facteurs de conversion sont arrondis à 2 décimales pour plus de facilité.

	MODÈLE DU VÉHICULE			TUNDRA R	SKANDIC LT/LT E
	TYPE DE MOTEUR			**277**	**443**
	Nombre de cylindres			1	2
	Alésage		mm (po)	72.00 (2.835)	67.5 (2.6575)
	Course		mm (po)	66.00 (2.598)	61.0 (2.402)
	Cylindrée		cm^3 (po^3)	268.7 (16.40)	436.6 (26.64)
	Régime du moteur auquel la puissance maximale est atteinte ①		± 100 tr/mn	6900	
	Type de segment de piston		1er/2e	ST/R	
	Ouverture du segment de piston	(neuf) (limite d'usure)	mm (po) mm (po)	0.25 (.010) 1.0 (.039)	0.2 (.008) 1.0 (.039)
	Jeu segment de piston/gorge	(neuf) (limite d'usure)	mm (po) mm (po)	0.025 (.001) 0.2 (.008)	0.04 (.0016) 0.2 (.0079)
	Jeu piston/cylindre	(neuf) (limite d'usure)	± 0.016 mm (± .0006 po) mm (po)	0.080 (.0031) 0.2 (.008)	0.080 (.0031) 0.2 (.008)
	Jeu axial de la tête de bielle	(neuf) (limite d'usure)	mm (po) mm (po)	0.20 (.0079) 1.0 (.0394)	
	Jeu axial maximal du vilebrequin ②		mm (po)	0.3 (.012)	
	Courbure maximale du vilebrequin mesurée côté PDM		mm (po)	0.08 (.0031)	
	Puissance de la magnéto		W	240	
	Type d'allumage			ADC	
	Bougies			NGK BR9ES	
	Écartement		± 0.05 mm (± .002 po)	0.45 (.018)	
	Avance à l'allumage Av.P.M.H. ④ ⑧		mm (po)	3.61 (.142)	2.79 (.110)
	Entrefer de bobine de déclenchement		mm (po)	0.50 – 0.70 (.020 – .028)	0.45 – 0.55 (.018 – .022)
	Bobine de déclenchement ⑤		Ω	160 – 180	
	Bobine génératrice ⑤		Ω	5.1 – 6.2	
	Bobine d'éclairage ⑤		Ω	0.17 – 0.21	
	Bobine d'allumage ⑤	Primaire	Ω	S.O.	
		Secondaire	kΩ	0.9 – 1.1	
	Type de carburateur		PDM/MAG	1 x VM 34-585	1 x VM 32-19121
	Gicleur principal		PDM/MAG	200	180
	Gicleur à aiguille			159 O-8	159 O-0
	Gicleur de ralenti			40	50
	Identification de l'aiguille — Position de la pince de retenue			6DH4-3	6DGY12-3
	Découpure du tiroir d'accélérateur			2.5	3
	Réglage du flotteur		± 1 mm (± .040 po)	23.9 (.94)	35.5 (1.392)
	Réglage de la vis de contrôle d'air		± 1/16 tour	1	1-1/2
	Régime de ralenti		± 200 tr/mn	1650	
	Type d'essence/indice d'octane sur la pompe			Sans plomb/87	
	Mélange essence/huile			Injection	
	Type			Ventilateur radial	Ventilateur axial
	Réglage de la courroie du ventilateur axial	Flèche	mm (po)	S.O.	9 – 10 (.35 – .39)
		Force ⑥	kg (lbf)	S.O.	5 (11)
	Température d'ouverture du thermostat		°C (°F)	S.O.	
	Pression d'ouverture du bouchon du radiateur		kPa (lb/po^2)	S.O.	
	MOTEUR FROID N•m (lbf•pi)	Vis de fixation de la poulie motrice		⑩	⑨
		Écrous ou boulons du collecteur d'échappement		25 (18)	22 (16)
		Écrou du volant magnétique		100 (73.34)	105 (77)
		Écrous ou vis du carter	M6 M8	— 22 (16)	9 (6.5) 22 (16)
		Écrous ou vis du carter et du support de moteur		21 (15)	39 (29)
		Écrous de culasse		27 (20)	22 (16)
		Écrous du carter et du cylindre		S.O.	
		Écrou de l'arbre du ventilateur axial		S.O.	48 (35)

	MODÈLE DU VÉHICULE			SKANDIC WT/SWT	SKANDIC WT LC/SUV
	TYPE DE MOTEUR			**503**	**593**
	Nombre de cylindres			2	
	Alésage		mm (po)	72.0 (2.835)	76.00 (2.992)
	Course		mm (po)	61.0 (2.402)	65.8 (2.591)
	Cylindrée		cm^3 (po^3)	496.7 (30.31)	597.0 (36.43)
	Régime du moteur auquel la puissance maximale est atteinte ①		± 100 tr/mn	6750	7000
	Type de segment de piston		$1^{er}/2^{e}$	ST/R	ST
	Ouverture du segment de piston	(neuf) (limite d'usure)	mm (po) mm (po)	0.2 (.0079) 1.0 (.039)	0.4 (.016) 1.0 (.039)
	Jeu segment de piston/gorge	(neuf) (limite d'usure)	mm (po) mm (po)	0.04 (.0016) 0.2 (.0079)	
	Jeu piston/cylindre	(neuf) (limite d'usure)	± 0.016 mm (± .0006 po) mm (po)	0.8 (.0035) 0.2 (.0079)	0.12 (.0047) 0.2 (.0079)
	Jeu axial de la tête de bielle	(neuf) (limite d'usure)	mm (po) mm (po)	0.2 (.0079) 1.0 (.0394)	0.39 (.0154) 1.2 (.0472)
	Jeu axial maximal du vilebrequin ②		mm (po)	0.3 (.012)	
	Courbure maximale du vilebrequin mesurée côté PDM		mm (po)	0.06 (.0024)	0.06 (.0024)
	Puissance de la magnéto		W	240	290
	Type d'allumage			ADC	
	Bougies			NGK BR9ES	NGK BR9ECS
	Écartement		± 0.05 mm (± .002 po)	0.45 (.018)	0.5 (.02)
	Avance à l'allumage Av.P.M.H. ④ ⑧		mm (po)	1.66 (.065)	3.00 (.118)
	Entrefer de bobine de déclenchement		mm (po)	0.40 – 0.60 (.016 – .024)	S.O.
	Bobine de déclenchement ⑤		Ω	160 – 180	190 – 300
	Bobine génératrice ⑤		Ω	5.1 – 6.2	2.4 – 5.8
	Bobine d'éclairage ⑤		Ω	0.17 – 0.21	0.10 – 0.40
	Bobine d'allumage ⑤	Primaire	Ω	S.O.	0.3 – 0.7
		Secondaire	kΩ	5.1 – 6.3	8 – 16
	Type de carburateur		PDM/MAG	2 x VM 34 - 19084	2 x VM 38-19111
	Gicleur principal		PDM/MAG	185	330
	Gicleur à aiguille			159 P-1	480 P-9
	Gicleur de ralenti			40	
	Identification de l'aiguille — Position de la pince de retenue			6DH2-3	6FL14-5
	Découpure du tiroir d'accélérateur			2.5	
	Réglage du flotteur		± 1 mm (± .040 po)	36.5 (1.431)	18.1 (.710)
	Réglage de la vis de contrôle d'air		± 1/16 tour	2	1-1/2
	Régime de ralenti		± 200 tr/mn	1650	1900
	Type d'essence/indice d'octane sur la pompe			Sans plomb/87	
	Mélange essence/huile			Injection	
	Type			Ventilateur axial	Liquide
	Réglage de la courroie du ventilateur axial	Flèche	mm (po)	9 – 10 (.35 – .39)	S.O.
		Force ⑥	kg (lbf)	5 (11)	S.O.
	Température d'ouverture du thermostat		°C (°F)	S.O.	42 (108)
	Pression d'ouverture du bouchon du radiateur		kPa (lb/po^2)	S.O.	100 (14.5)
	MOTEUR FROID N•m (lbf•pi)	Vis de fixation de la poulie motrice		⑦	
		Écrous ou boulons du collecteur d'échappement		22 (16)	23 (17)
		Écrou du volant magnétique		105 (77)	125 (92)
		Écrous ou vis du carter	M6 M8	— 22 (16)	9 (6.5) 23 (17)
		Écrous ou vis du carter et du support de moteur		39 (29)	35 (26)
		Écrous de culasse		22 (16)	29 (21)
		Écrous du carter et du cylindre		S.O.	29 (21)
		Écrou de l'arbre du ventilateur axial		48 (35)	S.O.

	MODÈLE DU VÉHICULE				TUNDRA R	SKANDIC LT
	TYPE DE MOTEUR				**277**	**443**
	Rapport d'engrenage de la chaîne				14/25	17/44
	Chaîne	Pas		po	1/2	3/8
		Type/Qté de maillons/Qté de plaquettes			Simple/62	Silencieuse/70/11
	Poulie motrice	Type de poulie motrice			Bombardier Lite	Comet
		Identification de la rampe			S.O.	218311C
		Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①			1143 – 1 x C, 3 x S3.4	–
		Couleur du ressort			Rouge/Jaune	Argent/Noir
		Longueur du ressort		± 1.5 mm (± .060 po)	87.9 (3.461)	78.99 (3.110)
		Régime d'embrayage		± 100 tr/mn	3000	3200
	Poulie menée	Type de poulie menée			Tundra à marche arrière	LPV27
		Précharge du ressort		± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	
		Angle de la came		degré	37.8	40
	Écart nominal entre les poulies Z			mm (po)	37.0 ± 0.5 (1.457 ± .020)	39 ± 0.75 (1.535 ± .030)
	Décalage	X		mm (po)	36.0 ± 0.5 (1.417 ± .020)	37 ± 0.75 (1.46 ± .030)
		Y – X		MIN. MAX.	0 – 1.51 (0 – .060)	0.75 – 2.25 (.030 – .086)
	Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)				414 827 600	414 633 800
	Largeur de la courroie d'entraînement (neuve) ②			mm (po)	33.3 (1-5/16)	34.6 (1-3/8)
	Réglage de la courroie d'entraînement		Flèche	± 5 mm (± 13/64po)	32 (1-1/4)	
			Force ③	kg (lbf)	6.8 (15)	11.3 (25)
	Chenille	Largeur		cm (po)	38.1 (15.0)	
		Longueur		cm (po)	354 (139)	396.8 (156.2)
		Hauteur du profil		mm (po)	18.4 (.724)	25 (1)
		Réglage	Flèche	mm (po)	35 – 40 (1-3/8 – 1-9/16)	40 – 50 (1-9/16 – 1-31/32)
			Force ④	kg (lbf)	7.3 (16)	
	Type de suspension		Chenille		Glissière à réaction de couple	Skandic WT
			Ski		Jambe télescopique	
	Longueur hors tout			cm (po)	284.5 (112)	302.0 (118.9)
	Largeur hors tout			cm (po)	95.3 (37.5)	96.0 (37.8)
	Hauteur hors tout			cm (po)	114 (44.9)	129.5 (51)
	Écartement des skis			cm (po)	81.3 (32.0)	82 (32.3)
	Divergence et carrossage			mm (po) degré	6 (1/4) 0	5 (3/16) - 2
	Masse (à sec)			kg (lb)	173 (380)	217 (478)
	Surface portante			cm^2 (po^2)	7570 (1173)	8811.3 (1365.8)
	Pression au sol			kPa (lb/po^2)	2.24 (.325)	2.46 (.357)
	Matériau du châssis				Acier	
	Matériau de la coque				Polyéthylène à haute densité	
	Matériau du capot				Polyéthylène à haute densité	RRIM
	Batterie			V (A•h)	S.O.	
	Ampoule du phare			W	H4 60/55	
	Feu arrière d'arrêt			W	8/27	
	Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse			W	S.O.	3
	Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température			W	S.O.	
	Fusible	Solénoïde du démarreur		A	S.O.	
		Tachymètre		A	S.O.	
	Réservoir de carburant			L (gal. É.-U.)	26 (6.9)	37 (9.8)
	Carter de chaîne/boîte de vitesses			mL (oz É.-U.)	250 (8.5)	
	Système de refroidissement ⑦			L (oz É.-U.)	S.O.	
	Réservoir d'huile à injection			L (oz É.-U.)	1.9 (64)	2.5 (84.5)

	MODÈLE DU VÉHICULE				SKANDIC LT E	SKANDIC WT
	TYPE DE MOTEUR				443	503
	Rapport d'engrenage de la chaîne				17/44	S.O.
	Chaîne	Pas		po	3/8	S.O.
		Type/Qté de maillons/Qté de plaquettes			Silencieuse 70/11	S.O.
	Poulie motrice	Type de poulie motrice			Comet	TRA
		Identification de la rampe			218311C	290 ⑤
		Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①			—	4
		Couleur du ressort			Argent/Noir	Jaune/Orange
		Longueur du ressort		± 1.5 mm (± .060 po)	78.99 (3.110)	110 (4.331)
		Régime d'embrayage		± 100 tr/mn	3200	3000
	Poulie menée	Type de poulie menée			LPV27	Came
		Précharge du ressort		± 0.7 kg (± 1.5 lb)	S.O.	7.0 (15.4)
		Angle de la came		degré	40	40
	Écart nominal entre les poulies Z			mm (po)	39 ± 0.75 (1.535 ± .030)	32.3 + 0, - 1.0 (1.346 + 0, - .039)
	Décalage	X		mm (po)	37 ± 0.75 (1.457 ± .030)	35 ± 0.75 (1.380 ± .030)
		Y – X		MIN. MAX.	0.75 – 2.25 (.030 – .086)	0.75 – 2.25 (.030 – .086)
	Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)				414 633 800	414 633 800
	Largeur de la courroie d'entraînement (neuve) ②			mm (po)	34.6 (1-3/8)	34.6 (1-3/8)
	Réglage de la courroie d'entraînement		Flèche	± 5 mm (± 13/64po)	32 (1-1/4)	32 (1-1/4)
			Force ③	kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)
	Chenille	Largeur		cm (po)	38.1 (15.0)	50.0 (19.7)
		Longueur		cm (po)	396.8 (156.2)	396.8 (156.2)
		Hauteur du profil		mm (po)	25 (1)	23.5 (.925)
		Réglage	Flèche	mm (po)	40 – 50 (1-9/16 – 1-31/32)	40 – 50 (1-9/16 – 1-31/32)
			Force ④	kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)
	Type de suspension		Chenille		Skandic WT	Skandic WT
			Ski		Jambe télescopique	Jambe télescopique
	Longueur hors tout			cm (po)	302.0 (118.9)	302.0 (118.9)
	Largeur hors tout			cm (po)	96.0 (37.8)	104.5 (41.1)
	Hauteur hors tout			cm (po)	129.5 (51)	129.5 (50.98)
	Écartement des skis			cm (po)	82 (32.3)	90.0 (35.4)
	Divergence et carrossage			mm (po) degré	5 (3/16) - 2	5 (3/16) - 2
	Masse (à sec)			kg (lb)	225 (496)	266 (586)
	Surface portante			cm^2 (po^2)	8811.3 (1365.8)	10793 (1672.9)
	Pression au sol			kPa (lb/po^2)	2.55 (.370)	2.46 (.357)
	Matériau du châssis				Acier	Acier
	Matériau de la coque				Polyéthylène à haute densité	Polyéthylène à haute densité
	Matériau du capot				RRIM	RRIM
	Batterie			V (A•h)	12 (20)	12 (20)
	Ampoule du phare			W	H4 60/55	H4 60/55
	Feu arrière d'arrêt			W	8/27	8/27
	Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse			W	3	3
	Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température			W	S.O.	S.O.
	Fusible	Solénoïde du démarreur		A	15	15
		Tachymètre		A	S.O.	S.O.
	Réservoir de carburant			L (gal. É.-U.)	37 (9.8)	42 (11.1)
	Carter de chaîne/boîte de vitesses			mL (oz É.-U.)	250 (8.5)	400 (13.5)
	Système de refroidissement ⑦			L (oz É.-U.)	S.O.	S.O.
	Réservoir d'huile à injection			L (oz É.-U.)	2.5 (84.5)	2.5 (84.5)

	MODÈLE DU VÉHICULE				SKANDIC SWT	SKANDIC WT LC	SKANDIC SUV
	TYPE DE MOTEUR				**503**	**593**	**593**
	Rapport d'engrenage de la chaîne				S.O.	S.O.	S.O.
	Chaîne	Pas		po	S.O.	S.O.	S.O.
		Type/Qté de maillons/Qté de plaquettes			S.O.	S.O.	S.O.
	Poulie motrice	Type de poulie motrice			TRA	TRA	TRA
		Identification de la rampe			290 ⑤	290 ⑥	290 ⑥
		Position des vis de calibrage ou pièce de calibrage ①			2	3	3
		Couleur du ressort			Jaune/Orange	Rouge/Rouge	Rouge/Rouge
		Longueur du ressort	± 1.5 mm (± .060 po)		110 (4.331)	99 (3.897)	99 (3.897)
		Régime d'embrayage	± 100 tr/mn		3000	2500	2500
	Poulie menée	Type de poulie menée			À came	À came	À came
		Précharge du ressort	± 0.7 kg (± 1.5 lb)		7.0 (15.4)	7.0 (15.4)	7.0 (15.4)
		Angle de la came		degré	40	40	40
	Écart nominal entre les poulies Z			mm (po)	32.3 + 0, - 1.0 (1.346 + 0, - .039)	32.3 + 0, - 1.0 (1.346 + 0, - .039)	32.3 + 0, - 1.0 (1.346 + 0, - .039)
	Décalage	X		mm (po)	35.0 ± 0.75 (1.380 ± .030)	35.0 ± 0.75 (1.380 ± .030)	35.0 ± 0.75 (1.380 ± .030)
		Y – X		MIN. MAX.	0.75 – 2.25 (.030 – .086)	0.75 – 2.25 (.030 – .086)	0.75 – 2.25 (.030 – .086)
	Numéro de la pièce de la courroie d'entraînement (N/P)				414 633 800	414 633 800	414 633 800
	Largeur de la courroie d'entraînement (neuve) ②			mm (po)	34.6 (1-3/8)	34.6 (1-3/8)	34.6 (1-3/8)
	Réglage de la courroie d'entraînement	Flèche	± 5 mm (± 13/64 po)		32 (1-1/4)	32 (1-1/4)	32 (1-1/4)
		Force ③		kg (lbf)	11.3 (25)	11.3 (25)	11.3 (25)
	Chenille	Largeur		cm (po)	60.0 (23.6)	50.0 (19.7)	50.0 (19.7)
		Longueur		cm (po)	396.8 (156.2)	396.8 (156.2)	396.8 (156.2)
		Hauteur du profil		mm (po)	23.5 (.925)	31.8 (1.250)	31.8 (1.250)
		Réglage	Flèche	mm (po)	40 – 50 (1-9/16 – 1-31/32)	40 – 50 (1-9/16 – 1-31/32)	40 – 50 (1-9/16 – 1-31/32)
			Force ④	kg (lbf)	7.3 (16)	7.3 (16)	7.3 (16)
	Type de suspension	Chenille			Skandic WT	Skandic WT	Skandic SUV
		Ski			Jambe télescopique	Jambe télescopique	SUV
	Longueur hors tout			cm (po)	315.0 (124.0)	315.0 (124.0)	304.0 (119.7)
	Largeur hors tout			cm (po)	110.0 (43.3)	110.0 (43.3)	108.9 (42.9)
	Hauteur hors tout			cm (po)	133 (52.4)	122 (48)	129.5 (51)
	Écartement des skis			cm (po)	90.0 (35.4)	90.0 (35.4)	90.0 (35.4)
	Divergence et carrossage			mm (po) degré	5 (3/16) - 2	5 (3/16) - 2	5 (3/16) - 2
	Masse (à sec)			kg (lb)	286 (631)	287 (633)	291 (642)
	Surface portante			cm^2 (po^2)	13986 (2167.8)	12335 (1912)	12335 (1912)
	Pression au sol			kPa (lb/po^2)	2.04 (.296)	2.33 (.338)	2.36 (.342)
	Matériau du châssis				Acier	Acier	Acier
	Matériau de la coque				Polyéthylène à haute densité	Polyéthylène à haute densité	Polyéthylène à haute densité
	Matériau du capot				RRIM	RRIM	RRIM
	Batterie			V (A•h)	12 (20)	12 (20)	12 (20)
	Ampoule du phare			W	H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55
	Feu arrière d'arrêt			W	8/27	8/27	8/27
	Ampoules du tachymètre et de l'indicateur de vitesse			W	3	3	3
	Ampoules de l'indicateur du niveau de carburant et de l'indicateur de température			W	S.O.	S.O.	S.O.
	Fusible	Solénoïde du démarreur		A	15	15	15
		Tachymètre		A	S.O.	S.O.	S.O.
	Réservoir de carburant			L (gal. É.-U.)	42 (11.1)	42 (11.1)	42 (11.1)
	Carter de chaîne/boîte de vitesses			mL (oz É.-U.)	400 (13.5)	400 (13.5)	400 (13.5)
	Système de refroidissement ⑦			L (oz É.-U.)	S.O.	4.5 (152)	4.5 (152)
	Réservoir d'huile à injection			L (oz É.-U.)	2.5 (84.5)	2.5 (84.5)	2.5 (84.5)

LÉGENDE DES FICHES TECHNIQUES MOTEUR

ADC:	Allumage à décharge de condensateur
Av.P.M.H.:	Avant le point mort haut
K:	Kilo (x 1000)
MAG:	Côté magnéto
PDM:	Côté prise de mouvement
R:	Rectangulaire
S.O.:	Sans objet
ST:	Semi-trapézoïdal

① Le régime de puissance maximale est applicable sur le véhicule. Il peut varier dans certains cas, et BOMBARDIER INC. se réserve le droit de le modifier sans aucune obligation.

② Le jeu axial du vilebrequin de ces modèles ne se règle pas, sauf dans le cas des modèles de la série Tundra R. Cette information n'est donnée que pour permettre la vérification.

③ Jeu entre la valve rotative et le carter: 0.27 – 0.48 mm (.011 – .019 po).

④ Dans le cas des modèles sans marche arrière électronique, on vérifie l'allumage à 6000 tr/mn (moteur froid) et le phare allumé.

⑤ Il est nécessaire de prendre toute mesure de résistance lorsque les pièces sont à la température ambiante (approx. 20°C (68°F)). La température affecte considérablement les mesures de la résistance.

⑥ Force appliquée à mi-chemin entre les poulies pour obtenir une flèche donnée.

⑦ Vis de fixation de poulie motrice: serrer entre 80 et 100 N•m (59 - 74 lbf•pi), installer la courroie d'entraînement, faire accélérer le véhicule à basse vitesse (maximum: 30 km/h ou 20 MPH) et appliquer le frein; refaire cette opération cinq fois. Vérifier si le couple de serrage est encore entre 90 et 100 N•m (66 - 74 lbf•pi).

⑧ Dans le cas des modèles munis d'une marche arrière électronique, on vérifie l'allumage à 3500 tr/mn (moteur froid) et le phare allumé.

⑨ Couples de serrage pour la poulie motrice Comet du Skandic LT/LT E.
Vis de retenue: 60 à 68 N•m (44 à 50 lbf•pi).
Tripode: 170 N•m (125 lbf•pi).
Vis de couvercle: 12.5 N•m (110 lbf•**po**).
Boulons et écrous de pivot: 5.6 N•m (50 lbf•**po**).

⑩ Vis de fixation de poulie motrice: serrer entre 90 et 100 N•m (66 - 74 lbf•pi), installer la courroie d'entraînement, faire accélérer le véhicule à basse vitesse (maximum: 30 km/h ou 20 MPH) et appliquer le frein; refaire cette opération cinq fois. Vérifier si le couple de serrage est encore entre 90 et 100 N•m (66 - 74 lbf•pi).

LÉGENDE DES FICHES TECHNIQUES VÉHICULE

RRIM:	Renforcé et moulé par injection
TRA:	«Total Range Adjustable» (à réglages multiples)
S.O.:	Sans objet

① Pour les poulies motrices Bombardier Lite:
1157 = Bloc rouge, à pression 38 g (N/P 417 115 700).
1181 = Bloc noir, à filet 39.6 g (N/P 417 118 100).
1143 = Bloc rouge, à filet 41.8 g (N/P 417 114 300).
W = Rondelle 1.8 g (N/P 417 115 800).
C = Capsule 1.65 g (N/P 417 114 500).
S3.4 = Pesée, à filet 3.4 g (N/P 417 114 400).
S21 = Pesée, à filet 21 g (N/P 417 120 400).

② La largeur minimale permise ne doit pas être inférieure à 3.0 mm (1/8 po) de la nouvelle courroie d'entraînement.

③ Force appliquée à mi-chemin entre les poulies pour obtenir la flèche indiquée.

④ Force ou traction vers le bas sur la chenille pour obtenir la flèche indiquée.

⑤ Levier avec goupille de rouleau (N/P 417 004 309) (creuse).

⑥ Levier avec goupille de rouleau (N/P 417 004 308) (pleine).

⑦ Pour les moteurs en aluminium, antigel à l'éthylène glycol mélangé à de l'eau distillée (1 partie d'antigel pour 1 partie d'eau distillée). Liquide de refroidissement prémélangé Bombardier - 37°C (- 35°F) (16 x 1 L) (N/P 293 600 038).